



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2013
MAISON DE QUARTIER
DES LIBELLULES

Le mot de la Présidente

Le succès de notre Maison de quartier n'a pas de limites....
Nous sommes heureux que notre quartier soit connu au-delà de notre commune, avec le concours de ses utilisateurs, spécialement ses utilisatrices.

Avec la particularité de notre accueil libre, ouvert à un large public, se mélangent toutes les générations en même temps, sous le même toit. Cela semble si naturel « chez nous », et pourtant ce sont des moments terriblement rares, voire inexistants dans d'autres centres. Nous sommes fiers d'avoir inversé la tendance des Libellules, car cette connotation négative tend à disparaître pour laisser place aux événements positifs.

Comment cela est-il possible ? La recette semble si simple !

- En premier lieu, parce que la Ville de Vernier a manifesté une volonté d'un accueil libre.
- Ensuite, elle nous en donne les moyens, et nous entend lorsque nous manifestons un besoin grandissant.
- Puis, grâce à une équipe qui est très proche des utilisateurs et qui sait leur tendre la main quand le besoin se fait sentir.
- Mais surtout, parce que les habitants de ce quartier sont preneurs et qu'ils participent à ce que nous leur proposons.

Merci à toutes et à tous pour l'intervention apportée, même minime soit-elle, pour la bonne marche de ce centre, car le travail a porté ses fruits. Nous récoltons des succès.

Anne Nieva, Présidente

Présentation du centre

1/ Présentation de l'association et du lieu

Présentation du centre :

Après trois ans d'ouverture, la Maison de quartier des Libellules est bien ancrée dans le quartier. Son emplacement actuel la place à mi chemin entre la barre des Libellules, l'école des Libellules et Gordon-Benett. Bien que se situant sur un site provisoire, rien n'est encore annoncé en vue d'un déménagement éventuel. Tout en espérant qu'une nouvelle Maison de quartier répondra aux besoins des habitants et à leurs attentes, l'association et son équipe sont dans l'attente d'une sollicitation pour prendre part au projet à venir.

Présentation de l'association :

Cette année, de nombreuses personnes sont devenus membres de l'association. En particulier, les familles installées à Gordon-Benett et Jean-Simonet. C'est en partie par les inscriptions de leurs enfants que les familles deviennent membres de la MQ. Mais chacun est bienvenu dans notre association !

En 2013, le comité de gestion est constitué de 6 membres :

- Anne Nieva, Présidente
- Cécile Haueter, Trésorière
- Lourdes Marques-Piccara, vice-Présidente
- Giuseppina Liberto, membre
- Xavier Da Paz, membre
- Jean-Clément Gössi, membre

Présentation de l'équipe des professionnels :

Animateurs :

- Isabelle Lamm à 75 %
- Joseph Minniti à 75 %
- Cédric Scholl à 55 %

Moniteurs, monitrices et apprenti :

- Ismaël Buchs
- Margritt Curtis
- Vania Gouem (engagée pour la garde des petits-enfants)
- Eric Kolo
- Adriana Saladin (remplaçante)
- Perpétue Tombola (en formation)
- Luca Verardo (apprenti)

Secrétariat:

- Chantal Mosimann à 45 %

Agent d'entretien: :

- Dieudonné Ratakobe

Les stagiaires

Tout au long de l'année, de nombreux stagiaires font leur formation au sein de l'équipe d'animation. En 2013, ce n'est pas moins de 13 personnes qui sont venues enrichir leurs expériences pratiques et ainsi découvrir quelques facettes de l'animation socioculturelle. Durant l'été, Fiorenzo a passé 8 semaines avec nous, sur nos activités d'accueil et de centre aéré, pour accomplir son stage obligatoire demandé par L'ECG (Ecole de Culture Générale).

Depuis la rentrée de septembre, nous avons accueilli deux stagiaires de l'ECG, Ondine et Loïc, en maturité spécialisée pour une durée de 8 mois. Pour le Cycle d'orientation, Serap, Glenn, Loa, Camila, et Visar ont pu faire leur stage d'information professionnelle d'une semaine avec nous.

D'autres personnes, Nathalie, Olivia, Sophia, Latifa, ont passé quelques jours à la Maison de quartier dans le cadre de stages en entreprises, soit en passant par l'OFPC (office de formation professionnelle), soit de manière libre.

A travers le Service de la Cohésion Sociale de Vernier (le SCOS), Fikije est restée avec nous durant 5 mois, s'occupant principalement des enfants accueillis pendant les cours de français. Nous remercions toutes ces personnes qui nous ont apporté leurs compétences et leur bonne humeur durant leur stage.

2/ Bilan de l'équipe

L'année 2013 a été très riche pour la MQ. De part toutes les activités réalisées dans ses murs, mais également grâce aux collaborations extérieures auxquelles l'équipe a collaboré. Pour certaines de ces actions, l'équipe a fait participer des usagers, adolescents et adultes, comme par exemple pour l'inauguration du quartier de Gordon-Bennett, sur le projet des « chaises longues » ou encore pour les 15 ans de la FASE. Notre désir est toujours d'apporter une plus-value à nos actions en permettant de valoriser les personnes à travers leurs compétences. Cela renforce avant tout notre détermination à redonner aux habitants des espaces pour s'exprimer et participer à la vie du quartier.

Yves, un tout jeune retraité habitant du quartier, vient depuis plusieurs mois, chaque mercredi, pour bricoler le bois avec des enfants et des adolescents, en fabriquant par exemple des raquettes de ping-pong.

L'accueil quotidien « tout public » permet des échanges entre tous, jeunes et moins jeunes. Pour certaines personnes, c'est l'endroit idéal pour pratiquer la langue française entre elles ou avec l'équipe d'animation. Pour permettre aux femmes d'accéder à une activité physique, nous avons proposé un atelier « la ronde des femmes » animé et mis en place par Laurence Bovet. Cet atelier a lieu tous les mardis en fin d'après midi dans la salle de danse de l'espace culturel et sportif pour la modique somme de dix francs par mois.

Tout cela est en lien avec les valeurs présentées dans le Projet Institutionnel de l'association qui sont :

- Favoriser la cohésion sociale à l'échelle du territoire.
- Contribuer à offrir des activités en accord avec les ressources financières des habitants.

- Maintenir la cohabitation intergénérationnelle pour offrir à tous, sans distinction, un accueil de quartier de qualité.
- Etre attentif à la bonne santé et à l'équilibre alimentaire des enfants.

En 2013, l'association a bénéficié d'une augmentation de son budget de fonctionnement, mais surtout d'une attribution d'heures de moniteurs, d'animateur et de personnel technique. Cela nous a permis d'organiser des activités durant les petites vacances scolaires, améliorer notre accueil quotidien grâce à l'engagement de moniteurs supplémentaires et renforcer le temps de secrétariat.

Alimentation

Il est beaucoup question de nourriture à la MQL. Lorsque notre aventure a commencé, nous avons vite compris que nous aurions un problème avec les goûters. Ils étaient le miroir des inégalités : certains enfants avaient à manger, d'autres pas.

Nous avons alors décidé d'interdire nourritures et boissons pour tous à l'intérieur de la maison, nous appuyant pour ce faire sur le constat ci-dessus et le risque (réel) d'allergies diverses. Nous offrons donc un goûter à chaque ouverture et essayons d'être le plus inventif possible afin de diversifier au maximum ces collations. Fruits et légumes de préférence de saison (pommes, carottes, concombres, tomates...), fromages, anchois, mousse de truite etc. accompagnés d'eau, parfois du sirop ou, en saison, de jus de pommes.

Sorties

En fin d'été, nous avons pu effectuer avec nos adolescents deux très jolies sorties à Laconnex. Ils ont en effet pu s'initier à l'équitation aux écuries du Pêcher chez Mme Muriel David le samedi 17 août et le dimanche 29 septembre 2013. Le 18 août, nous avons aussi rendu visite aux aînés de l'EMS de la Vendée au Petit-Lancy. Accueillis par les animatrices, nous avons été répartis en trois groupes, chacun mené par une résidente qui nous a fait visiter tout l'établissement, depuis les cuisines, buanderie, salles communes jusqu'aux chambres personnelles.

Tout le monde a ainsi pu être rassuré sur la qualité de vie des résidents. Merci à l'équipe de la Vendée. Lors de cette sortie, nous avons aussi fait la connaissance d'une dame venue rendre visite à une parente. Elle a participé à la visite et au goûter. Charmée par les mères et les enfants présents, elle les a invités au cirque Knie le dimanche 1er septembre. Un grand merci pour sa générosité !

Le 26 septembre, nous sommes partis en TPG à Sézegnin avec 26 enfants et 5 bénévoles du Community day de Firmenich. Sur place une visite guidée a permis aux enfants de découvrir les activités des Jardins de Cocagne. Cueillette de légumes, préparation du repas de midi avec confection de chapatis, puis promenade dans la campagne jusqu'à Chancy. Chaque enfant est rentré à la maison avec une brochure expliquant les activités de la journée, un plan pour accéder à Sézegnin, la recette des chapatis, ainsi que la farine et l'huile local pour en réaliser eux-mêmes.

Vendredi 25 octobre, grande sortie pour tous avec 70 personnes installées dans le magnifique bus à deux étages qui nous a emmenés à Vevey pour une visite de l'Alimentarium. Le plus jeune voyageur avait 7 mois, le plus âgé près de 80 ans. Les adultes intéressés ont pu profiter de deux visites guidées et les enfants ont découvert avec plaisir les nombreuses animations de ce musée. Après un repas de midi pris sur la terrasse au soleil, tout le monde est parti se promener au bord du lac.

Cette belle journée s'est terminée à la MQ avec des pizzas maison et une disco pour tous !

Encadrement des petits

Nous n'avons sans doute pas assez imaginé l'importance de l'encadrement des enfants des mamans apprenantes du matin.

La plupart ne parlent pas français. La plupart ont une relation fusionnelle avec leur mère qui n'a elle-même que peu d'autres interlocuteurs. Les débuts sont difficiles : certains enfants expriment fortement et de manière assidue leur mécontentement d'être séparés de leurs mères. Nous constatons néanmoins que tous progressent, s'adaptent et s'épanouissent.

Nos réflexions durant le début de l'année 2013 nous ont amenés à trouver une collaboratrice rétribuée et responsable pour ce poste. En septembre, nous avons engagé Vania qui s'est occupée avec brio du groupe de bébé. Elle a mis son expérience de mère et de maman de jour dans cet accueil, aidée en cela par nos stagiaires Ondine et Loïc et par Luca notre apprenti ASE. Des rituels ont été instaurés : jeux ciblés en fonction de l'âge, collation autour de la table, chansons et histoires en français. Tout cela contribue à l'apprentissage de la langue et à une meilleure intégration pour la future rentrée à l'école.

Sortir ensemble et se respecter

Issu d'un programme américain, le projet « Sortir ensemble et se respecter » est orienté contre la violence lors des premières relations amoureuses chez les jeunes.

Composé en 9 modules, il propose aux jeunes d'avoir des outils pour identifier les comportements à risque afin de les protéger, ainsi que leurs proches.

Nous avons eu l'occasion d'accueillir un groupe de 11 enfants durant 9 semaines. Tous les lundis midi, nous avons mangé ensemble, puis avons mené avec Christine Estoppey, une professionnelle formée à ce projet, un atelier du jour. Les pré-ados (11-12 ans) étaient réceptifs et très curieux. Les modules étaient organisés sous forme de jeu pédagogique. Ils en ont retiré des pistes de réflexion sur le respect de l'autre.

Cuisine du monde

Un groupe de mères, qui fréquentent régulièrement la maison, a mis sur pied une activité cuisine pour répondre à des demandes d'associations (apéro ou repas). Elles ont ainsi cuisiné une douzaine de fois, parfois seules et parfois à plusieurs. La plus grande organisation (200 repas) a été préparée pour les 15 ans de la FASE le 21 novembre.

Petits jobs et recherches d'apprentissage

Certains adolescents sont régulièrement à la recherche de petits jobs et recherchent des lieux pour leur permettre d'effectuer quelques heures de travail sur leur temps libre.

La Maison de quartier des Libellules ne fait pas exception à la règle et nous avons régulièrement l'occasion de faire participer des jeunes à des projets. Que ce soit des travaux ou des événements extérieurs tel que la fête de la musique et de l'école, l'inauguration de Gordon-Bennett ou les chaises longues, les adolescents sont engagés dans le processus à plusieurs niveaux.

Nous comptons sur eux pour diverses petites tâches extraordinaires qui leur permettent d'avoir des éléments pour compléter leur CV. Certains ont ainsi pu tenir des vestiaires, effectuer des rangements ou faire de la décoration de salle.

Nombreux sont ceux qui cherchent un apprentissage en sortant du cycle. Nous les faisons bénéficier de notre temps et expérience afin qu'ils aient des documents (cv ou lettres de motivations) à jour et puissent améliorer leurs chances d'obtenir un contrat.

Les collaborations

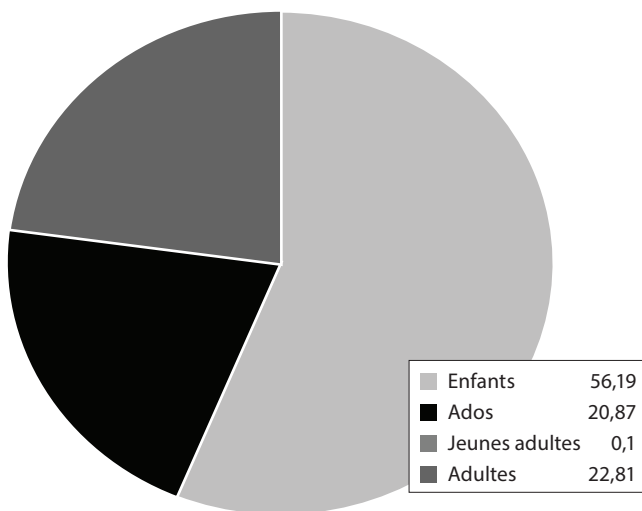
La Maison de quartier bénéficie régulièrement du soutien de l'école des Libellules dans le cadre d'interventions, de suivis ou de projets (sortir ensemble et se respecter). Nous avons également pu mettre en place avec leur collaboration une fête pour les habitants lors de la Fête de la musique.

En parallèle, nous travaillons régulièrement avec les services communaux et notamment le SCOS autour de projets de quartier ou de petits-jobs. Dans le cadre du projet Peacefighter, nous avons collaboré avec les associations sportives ainsi que la police cantonale et municipale.

Depus janvier 2011, notre collaboration avec l'Université Populaire Albanaise (UPA) nous permet d'accueillir deux cours de français, débutantes et intermédiaires, quatres fois par semaine. Ce projet est financé par le Bureau d'Intégration des Etrangers (BIE).

Statistiques de l'accueil sur l'année 2013

Cette année, la population fréquentant le lieu à augmenté de 12% depuis l'an passé. Cela s'explique d'une part par l'augmentation de la population elle-même, due notamment au quartier de la coupe Gordon-Bennett et par son implantation géographique.



Enfants : 4197 enfants - 56.19%
Ados : 1559 ados -20.87%
Jeunes adultes : 9 - 0.1%
Adultes : 1704 - 22.81 %
Total de 7469 personnes = En moyenne 40 pers. par ouverture

- Calendrier des activités 2013 -

JANVIER

Avec la collaboration d'autres lieux d'animation de la commune, la Maison de quartier des Libellules a participé à deux jours de centre aéré durant les vacances scolaires. Des balades en Trike ont été proposées ainsi qu'une soirée pour les ados.

A la rentrée, des étudiants de l'HETS ont préparé une installation dans le cadre de leur cours Oasis. Le sujet traitait de la précarité.

Pour une nouvelle année, la Maison de quartier a accueilli, pour le bonheur de tous, le Petit Black Movie.

Les soirées ados ont repris, c'est l'occasion de partager avec eux un moment convivial le vendredi avec un repas, un film ou des jeux d'adresse ou de société.

FÉVRIER

Durant les vacances de février, les enfants ont pu profiter d'activités de bricolages, de maquillages et de déguisements, le tout finissant en disco.

Les mois de janvier et de février nous ont permis de faire des sorties à la patinoire des Libellules. Nous remercions Peter pour son accueil chaleureux.

MARS

Nous avons accueilli l'association Utopie Nord-Sud qui soutient des projets de développement en milieu rural dans les pays du Sud en partenariat avec des associations locales.

Dans le cadre d'un groupe atelier sur la thématique de l'handicap, nous avons participé avec des étudiants à des réflexions sur le sujet.

Cette année, la Maison de quartier a organisé son Assemblée Générale et nous avons paragé une raclette.

AVRIL

Durant les vacances de Pâques, les enfants ont créés une Piñata ainsi que divers autres bricolages. Nous avons également participé à une épique chasse aux œufs dans les jardins, ainsi qu'une disco avec les ados.

Nous avons également participé, en collaboration avec l'ECG, à une matinée sur la thématique de la différence. Deux groupes d'élèves ont échangé sur le sujet.

Dans le cadre du projet « Cuisine du monde », la Maison de quartier a pu faire profiter les participants du réseau de délicieux repas multiculturels. Nous avons fait une petite virée avec les ados pour voir un concert de Rap au Bateau de Genève.

MAI

En collaboration avec l'HETS et l'EMS de la Vendée, nous avons accueilli plus de 100 personnes pour une journée intergénérationnelle. Le repas de midi a compté plus de 50 personnes. Quatre mamans ont préparé un délicieux goûter pour le plaisir de tous.

A l'occasion de l'inauguration Gordon Bennet, nous avons pu présenter les services de la MQ et faire travailler trois adolescents en petits jobs.

JUIN

Arrivée d'une table de ping-pong, d'un établi et du matériel de bricolage offerts par le Kiwanis club. Nous remercions vivement Monsieur Richard Forney, qui est notre intermédiaire, pour la généreuse participation du club au développement des activités de la Maison de quartier.

Les ados ont pu profiter d'une sortie pour voir l'exposition d'une graffeuse afghane à l'UOG.

La Maison de quartier a présenté plusieurs demandes à la commission sociale de la ville de Vernier. Elles ont toutes été acceptées. Nous remercions donc nos élus pour leur précieuse aide.

Dans le cadre de la Fête de la musique, nous avons aussi participé à la fête de l'écol et de nombreuses personnes ont pu profiter et s'amuser jusqu'au bout de la nuit.

JUILLET

Accueil libre du 1er au 12 juillet.

Aidé d'une équipe d'adolescents et de la pétillante Alexandra Pittet, nous avons ouvert la buvette des Libellules, dans le cadre du projet chaises longues, durant 3 semaines. Les TSHM ont repris l'action au moins d'août.

AOÛT

Accueil libre du 12 au 23 août.

Du 19 au 23 août, Peacefighte, un projet en participation avec les associations de la salle de sport, nous a permis de mobiliser des enfants et des préados du quartier et leur faire découvrir différents arts martiaux.

Nous avons également effectué une sortie à l'EMS de la Vendée pour retrouver les personnes que nous avons rencontrées au mois de mai.

SEPTEMBRE

Dans le cadre d'une participation avec Firmenich, la Maison de quartier a effectué une sortie aux Jardins de Cogagne avec explications des membres du lieu.

Aux mois d'août et septembre, les adolescents ont pu profiter de sorties cheval à Laconnex.





Photos par Christian Lutz

OCTOBRE

Vernier sur Rock a été l'occasion pour la Maison de quartier d'accompagner tout un groupe de jeunes en petit jobs.

Un groupe d'enfants a eu le plaisir de se rendre à l'EMS de la Vendée pour participer à un atelier de Biodanse.

La MQ a ouvert trois jours durant les vacances d'automne. Le dernier jour, nous sommes partis à Vevey. Le car de 72 places a été quasi rempli en quelques jours. Tout public, cette excursion nous a amenés à l'Alimentarium où nous avons été reçus par des guides. Nous avons pu ensuite profiter d'un repas sur place. Après un après-midi de détente et de jeux dans un parc proche du musée, nous sommes rentrés pour une soirée de repas et de fête à la MQ.

Octobre, c'est aussi le début du cours de gym/danse intitulé « La ronde des femmes ». Les habituées de la Maison de quartier profitent chaque mardi de cours sur fond de musique du monde.

NOVEMBRE

Dans le cadre des réunions tripartites, nous avons accueilli 45 personnes pour discuter de la démocratie participative. Quatre adoslescents ont préparé le repas, fait le service, la mise en place et le rangement.

Durant plusieurs samedis, la Maison de quartier a accueilli de la poésie urbaine avec Jonas et Anouar.

La FASE a fêté ses 15 ans. La Maison de quartier s'est portée volontaire pour préparer le repas avec l'aide des mamans. Nous avons également été épaulé par un de nos ados qui s'est montré très habile dans la décoration des tables et du lieu.

DÉCEMBRE

A l'occasion de l'Escalade, la Maison de quartier s'est remplie d'un monde fou pour la séance de maquillage. Equipés de nos torches, nous avons accompagné les enfants pour un cortège tout autour des Libellules.

توز نیمه فلفل		جعفری
مقدار لازم ۱ کلو خورد	۲ ماشق سوپری فلفل سیاه	گرم فرنگی
۲ پیاز آرد	۲ عدد تخم مرغ	۲ ماشق غذاخوری دارچین
۵۰ گرم جعفری	۵۰ گرم قشنیز	۴ عدد پیاز
۲ عدد سیر	۲ ربع گرم فرنگی آرد	۲ ماشق غذاخوری فلفل تند
۲ پیاز نیمه سبزی قریه سبزی	اسفناج به مقدار لازم	توز نیمه پنچت
غودها را از روز قبل خوب شسته و به نیمه لنداریم به مدت ۴۰ ساعت به آفتاب		
خوب می شوئیم و داخل میکس با جعفری و قشنیز خوب میکس می کنیم بعد آرد		
و تخم مرغ و فلفل و دارچین و پیاز و سیر را به آن اضافه می کنیم و با دست خوب		
آفتاب را هم می زنیم بعد به مدت ۱۵ دقیقه آفتاب را کنار می گذاریم و روغن را در		
مایه تابه می ریزیم تا خوب داغ شود و آفتاب را با دست یکی یکی توئین می کنیم و در قابلمه		
قرار می دهیم و فلفل که تمام شد روی آفتاب را با جعفری و لیمو ترش و گوجه فرنگی		
توئین می کنیم ؟		
توز نیمه سس فلفل		
برای پختن سس روغن را می گذاریم خوب داغ شود و بعد پیاز را خوب و نوده می کنیم		
بعد کمی سبزی قریه سبزی و ربع گرم فرنگی را داخل آن می ریزیم و اسفناج را هم		
داخل آن می ریزیم و خوب می ریزیم و با دست		
آب بعد می گذاریم به درجه ۱۰ روی گاز تا خوب جوش بخورد و سوسیس ما آماده		
می شود به سوسیس را با فلفل می خوریم ؟		

Traduction en langue française

FELAFEL

Ingrédients pour les Falafels

1 kg de pois chiches sec	2 c.c de poivre noir
4 oignons	2 c.c de piments
2 verres de farine	2 c.c de cannelle
2 œufs	De la coriandre et du persil
2 ails	Du sel
1 boîte de tomate	
Des épinards	

Nettoyer les pois chiches dans un bol. Laisser tremper 24 heures. Mettre ceux-ci dans une casserole avec du persil et de la coriandre. Ajouter les quatres oignons et l'ail. Mixer le tout puis pétrir comme il faut la pâte. Ajouter les deux œufs avec le poivre et la cannelle. Ajouter également les deux verres de farine et le piment. Mélanger à nouveau le tout. Mettre un fond d'huile dans une poêle. Attendre que ça soit bien chaud et enfin prendre morceau et faire frire dans la poêle.

SAUCE FELAFEL

Mettre un fond d'huile dans une casserole. Hachez un oignon. Laissez-les dorer pendant cinq minutes. Rajouter le persil et la coriandre et les épinards. Brasser le tout et inclure également la boîte de tomates et verser à la sauce deux verres d'eau. Laisser le tout cuire sur le feu pendant 5 minutes.

DECORATION FALLAFEL

Placer les Fallafel dans une grande assiette. Découper des citrons, des tomates et placez-y quelques feuilles de coriandre.

Le mot de la Trésorière

Comme vous pouvez le constater dans le bilan et le compte de résultats ci-joints, l'exercice écoulé se termine avec une bonification de 6'929.77.

En effet, la fête de la MQ nous avait mis en déficit l'année passée et nous avons donc décidé de ne pas la reconduire en 2013.

Ce résultat s'explique aussi par les nombreux dons reçus d'associations mais aussi de privés et nous profitons de cette occasion pour les remercier.

Je voudrais remercier sincèrement la Ville de Vernier, la FASe et la FCLR et l'équipe d'animation pour leur soutien tout au long de cette année.

Enfin, je remercie les membres du comité pour leur engagement et Chantal Mosimann pour la bonne tenue des comptes de l'association.

Cécile Haueter, Trésorière.

MAISON DE QUARTIER DES LIBELLULES
BILAN AU 31 DÉCEMBRE 2013

ACTIFS	2012	2013
Actifs circulants	6'345.48	12'391.90
Caisses	240.75	165.35
Poste association	4'586.99	8'450.07
Poste animation	1'517.74	3'776.48
Actif transitoires	500.00	1'484.70
Charges payées d'avance		
Produits à recevoir	500.00	199.00
Débiteurs		1'285.70
Total de l'actif	6'845.48	13'876.60
PASSIF	2012	2013
Fonds étranger	2'762.00	2'863.35
Charges à payer	2'762.00	2'863.35
Produits reçu d'avance		
Fonds propre	4'083.48	11'013.25
Capital	5'441.24	4'083.48
Résultat de l'exercice	-1'357.76	6'929.77
Total du passif	6'845.48	13'876.60

MAISON DE QUARTIER DES LIBELLULES
COMPTE DE PROFITS ET PERTES DU 01.01.2012 AU 31.12.2012

PRODUITS	Janv.-déc. 2012	Budget 2013	Janv.-déc 2013
Accueil	908.25	300.00	1'224.50
Participation usagers et buvette	908.25	300.00	1'224.50
Associatif	423'466.85	45'350.00	521'284.50
Cotisations et dons	1'700.00	500.00	1'060.00
Divers, remboursement	1'192.55		10'942.45
Subvention communale ordi- naire	42'300.00	44'800.00	44'800.00
Intérêts bancaires et post.	15.45	50.00	11.85
Subvention pour loyer locaux (pièce FASE)	72'200.00		87'113.60
Remb. Indemnités journalière maladie (pièce FASE)			22'126.15
Subvention cantonales ordi- naires (pièce FASE)	7'133.85		22'126.15
Subvention communales trai- tement (pièce FASE)	298'925.00		8'728.65
Total produits	424'375.10	45.600.00	522'509.00

MAISON DE QUARTIER DES LIBELLULES
COMPTE DE PROFITS ET PERTES DU 01.01.2012 AU 31.12.2012

CHARGES	Janv.-déc 2012	Budget 2013	Janv.-déc 2013
Frais fixes	3'185.95	3'500.00	2'235.00
Intérêts et frais bancaires	132.35	100.00	125.80
Primes d'assurances	1'107.75	1000.00	863.00
Internet et téléphone	1'945.85	2'400.00	1'247.00
Frais généraux	11'088.25	8'500.00	15'019.18
Achat mobiliers et machines	5'746.45	2000.00	10'005.95
Fourniture de bureau	649.20	1300.00	778.97
Informatique et entretien bureau	4'564.60	4'800.00	4'019.50
Affranchissements	128.00	400.00	214.76
Accueil	15'420.71	19'300.00	19'846.70
Matériel d'animation	2'062.95	5'000.00	4'094.35
Frais de sorties	1'714.85	3'500.00	2'401.55
Alimentation et boissons	8'945.10	7'000.00	10'313.10
Frais de carburant et transport de marchandise	1'578.76	1'000.00	1'136.00
Pharmacie	164.10	300.00	147.60
Autre fournitures	314.95	500.00	11.70
Communication	640.00	2'000.00	1'742.40

Personnel & Pts Jobs	320'461.35	11'200.00	387'986.60
Salaires bruts et formations (pièce FASe)	259'684.95		321'383.30
Charges sociales et assurances (pièce FASe)	46'373.90		55'973.30
Frais de formation et autres personnels FASe	2'786.80	2'000.00	2'313.70
Intervenants, cachets	7'026.75	3'500.00	2'036.95
Honoraires	3'303.15	3'700.00	2'462.15
Petits job et indemnités	1'285.80	2'000.00	3'817.20
Associatif	75'426.60	3'150.00	90'490.95
Loyer et charges (pièce FASe)	72'200.00		87'113.60
Frais de réunion et repas	2'911.50	1'800.00	2'977.35
Amortissements et divers		1'000.00	
Cotisations	315.10	350.00	400.00
Total des charges	425'582.86	45'650.00	515'579.23
Charges exercice antérieur	-150.00		0.00
Résultat de l'exercice (exploitation)	-1'357.76		6'929.77

Perspectives 2015

Pour 2015, nous aimerions dynamiser le quartier en proposant davantage de fêtes, ceci en fonction des ressources de l'association.

En parallèle, nous aimerions proposer différents projets de sortie avec les adolescents fréquentant la Maison de quartier. La participation financière que nous pouvons demander aux jeunes que nous cotoyons doit être mesurée en fonction des ressources limitées de leurs familles.

En conséquence, nous voulons tenter différentes approches (sponsoring, petits jobs, etc.) pour obtenir les ressources appropriées.

Nous projetons de développer nos activités estivales sur le quartier. Face aux besoins spécifiques de la population locale, nous sommes en réflexion sur les moyens les plus appropriés pour répondre aux enjeux particuliers du quartier.

Dans l'idéal, nous aimerions proposer un centre aéré autonome, conçu et adapté pour répondre aux besoins spécifiques des habitants du quartier.

Un travail collectif a été mené sur cette thématique avec nos différents collègues partenaire du centre aéré verniolan.

Nos remerciements

Nous tenons à remercier nos élus pour leur réponse positive aux demandes formulées lors de notre audition à la commission sociale. Cela représente pour nous la reconnaissance du rôle et de l'importance que revêt la Maison de quartier pour nos autorités communales.

Nous remercions également tous nos autres généreux donateurs, anonymes ou non, en particulier le Kiwanis club, qui nous soutiennent depuis l'ouverture. Ils nous permettent d'améliorer grandement la qualité et le nombre de nos actions.

Nous félicitons les institutions publiques telles que l'école des Libellules, ainsi que tous nos collaborateurs de la Ville de Vernier. Merci aussi au SCOS pour sa collaboration sur de nombreux dossiers, au service des sports pour le prêt de la salle de danse, au SEV pour ses services rendus et sa rapidité, ainsi qu'aux Ilotiers pour leur présence bienveillante. Nous n'oublions pas non plus, les associations du centre sportif et les enseignantes de l'UPA.

Nous saluons également le travail de nos collaborateurs sociaux du réseau Libellules qui nous aident à garder une œil sur la «santé» du quartier.

Nous remercions tous les habitants du quartier et, en particulier, les mams qui donnent de leur temps et s'investissent dans les activités de la Maison de quartier.

Enfin, nous remercions la FASE et notamment son coordinateur pour son soutien. Enfin nous saluons la FCLR qui participe au soutien et à la formation de notre comité.

Isabelle, Chantal, Joseph, et Cédric.



Photo par Christian Lutz

Avec la participation de :





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2013
MAISON DE QUARTIER
DES LIBELLULES

LNous sommes heureux que notre quartier soit connu au-delà de notre commune, avec le concours de ses utilisateurs, spécialement ses utilisatrices.

Avec la particularité de notre accueil libre, ouvert à un large public, se mêlant toutes les générations en même temps, sous le même toit. Cela semble si naturel « chez nous », et pourtant ce sont des moments terriblement rares, voire inexistant dans d'autres centres. Nous sommes fiers d'avoir inversé la tendance des Libellules, car cette connotation négative tend à disparaître pour laisser place aux événements positifs.

Comment cela est-il possible ? La recette semble si simple !

- En premier lieu, parce que la Ville de Vernier a manifesté une volonté d'un accueil libre.
- Ensuite, elle nous en donne les moyens, et nous entend lorsque nous manifestons un besoin grandissant.
- Puis, grâce à une équipe qui est très proche des utilisateurs et qui sait leur tendre la main quand le besoin se fait sentir.
- Mais surtout, parce que les habitants de ce quartier sont preneurs et qu'ils participent à ce que nous leur proposons.

Merci à toutes et à tous pour l'intervention apportée, même minime soit-elle, pour la bonne marche de ce centre, car le travail a porté ses fruits. Nous récoltons des succès.

Anne Nieva, Présidente

Présentation du centre :

Après trois ans d'ouverture, la Maison de quartier des Libellules est bien ancrée dans le quartier. Son emplacement actuel la place à mi chemin entre la barre des Libellules, l'école des Libellules et Gordon-Benett. Bien que se situant sur un site provisoire, rien n'est encore annoncé en vue d'un déménagement éventuel. Tout en espérant qu'une nouvelle Maison de quartier répondra aux besoins des habitants et à leurs attentes, l'association et son équipe sont dans l'attente d'une sollicitation pour prendre part au projet à venir.

Présentation de l'association :

Cette année, de nombreuses personnes sont devenus membres de l'association. En particulier, les familles installées à Gordon-Benett et Jean-Simonet. C'est en partie par les inscriptions de leurs enfants que les familles deviennent membres de la MQ. Mais chacun est bienvenu dans notre association !

En 2013, le comité de gestion est constitué de 6 membres :

- Anne Nieva, Présidente
- Cécile Haueter, Trésorière
- Lourdes Marques-Piccara, vice-Présidente
- Giuseppina Liberto, membre
- Xavier Da Paz, membre
- Jean-Clément Gössi, membre

Présentation de l'équipe des professionnels :

Animateurs :

- Eric Kolo
- Adriana Saladin (remplaçante)
- Perpétue Tombola (en formation)
- Luca Verardo (apprenti)

Secrétariat:

- Chantal Mosimann à 45 %

Agent d'entretien: :

- Dieudonné Ratakobe

Les stagiaires

Tout au long de l'année, de nombreux stagiaires font leur formation au sein de l'équipe d'animation. En 2013, ce n'est pas moins de 13 personnes qui sont venues enrichir leurs expériences pratiques et ainsi découvrir quelques facettes de l'animation socioculturelle. Durant l'été, Fiorenzo a passé 8 semaines avec nous, sur nos activités d'accueil et de centre aéré, pour accomplir son stage obligatoire demandé par L'ECG (Ecole de Culture Générale).

Depuis la rentrée de septembre, nous avons accueilli deux stagiaires de l'ECG, Ondine et Loïc, en maturité spécialisée pour une durée de 8 mois. Pour le Cycle d'orientation, Serap, Glenn, Loa, Camila, et Visar ont pu faire leur stage d'information professionnelle d'une semaine avec nous.

D'autres personnes, Nathalie, Olivia, Sophia, Latifa, ont passé quelques jours à la Maison de quartier dans le cadre de stages en entreprises, soit en passant par l'OFPC (office de formation professionnelle), soit de manière

durant leur stage.

2/ Bilan de l'équipe

L'année 2013 a été très riche pour la MQ. De part toutes les activités réalisées dans ses murs, mais également grâce aux collaborations extérieures auxquelles l'équipe a collaboré. Pour certaines de ces actions, l'équipe a fait participer des usagers, adolescents et adultes, comme par exemple pour l'inauguration du quartier de Gordon-Bennett, sur le projet des « chaises longues » ou encore pour les 15 ans de la FASE. Notre désir est toujours d'apporter une plus-value à nos actions en permettant de valoriser les personnes à travers leurs compétences. Cela renforce avant tout notre détermination à redonner aux habitants des espaces pour s'exprimer et participer à la vie du quartier.

Yves, un tout jeune retraité habitant du quartier, vient depuis plusieurs mois, chaque mercredi, pour bricoler le bois avec des enfants et des adolescents, en fabriquant par exemple des raquettes de ping-pong.

L'accueil quotidien « tout public » permet des échanges entre tous, jeunes et moins jeunes. Pour certaines personnes, c'est l'endroit idéal pour pratiquer la langue française entre elles ou avec l'équipe d'animation. Pour permettre aux femmes d'accéder à une activité physique, nous avons proposé un atelier «la ronde des femmes» animé et mis en place par Laurence Bovet. Cet atelier a lieu tous les mardis en fin d'après midi dans la salle de danse de l'espace culturel et sportif pour la modique somme de dix francs par mois.

Tout cela est en lien avec les valeurs présentées dans le Projet Institutionnel de l'association qui sont :

En 2013, l'association a bénéficié d'une augmentation de son budget de fonctionnement, mais surtout d'une attribution d'heures de moniteurs, d'animateur et de personnel technique. Cela nous a permis d'organiser des activités durant les petites vacances scolaires, améliorer notre accueil quotidien grâce à l'engagement de moniteurs supplémentaires et renforcer le temps de secrétariat.

Alimentation

Il est beaucoup question de nourriture à la MQL. Lorsque notre aventure a commencé, nous avons vite compris que nous aurions un problème avec les goûters. Ils étaient le miroir des inégalités : certains enfants avaient à manger, d'autres pas.

Nous avons alors décidé d'interdire nourritures et boissons pour tous à l'intérieur de la maison, nous appuyant pour ce faire sur le constat ci-dessus et le risque (réel) d'allergies diverses. Nous offrons donc un goûter à chaque ouverture et essayons d'être le plus inventif possible afin de diversifier au maximum ces collations. Fruits et légumes de préférence de saison (pommes, carottes, concombres, tomates...), fromages, anchois, mousse de truite etc. accompagnés d'eau, parfois du sirop ou, en saison, de jus de pommes.

Sorties

En fin d'été, nous avons pu effectuer avec nos adolescents deux très jolies sorties à Laconnex. Ils ont en effet pu s'initier à l'équitation aux écuries du Pêcher chez Mme Muriel David le samedi 17 août et le dimanche 29 septembre 2013. Le 18 août, nous avons aussi rendu visite aux aînés de l'EMS de la Vendée au Petit-Lancy. Accueillis par les animatrices, nous avons

elle les a invités au cirque Knie le dimanche 1er septembre. Un grand merci pour sa générosité !

Le 26 septembre, nous sommes partis en TPG à Sézegnin avec 26 enfants et 5 bénévoles du Community day de Firmenich. Sur place une visite guidée a permis aux enfants de découvrir les activités des Jardins de Cocagne. Cueillette de légumes, préparation du repas de midi avec confection de chapatis, puis promenade dans la campagne jusqu'à Chancy. Chaque enfant est rentré à la maison avec une brochure expliquant les activités de la journée, un plan pour accéder à Sézegnin, la recette des chapatis, ainsi que la farine et l'huile local pour en réaliser eux-mêmes.

Vendredi 25 octobre, grande sortie pour tous avec 70 personnes installées dans le magnifique bus à deux étages qui nous a emmenés à Vevey pour une visite de l'Alimentarium. Le plus jeune voyageur avait 7 mois, le plus âgé près de 80 ans. Les adultes intéressés ont pu profiter de deux visites guidées et les enfants ont découvert avec plaisir les nombreuses animations de ce musée. Après un repas de midi pris sur la terrasse au soleil, tout le monde est parti se promener au bord du lac. Cette belle journée s'est terminée à la MQ avec des pizzas maison et une disco pour tous !

Encadrement des petits

Nous n'avons sans doute pas assez imaginé l'importance de l'encadrement des enfants des mamans apprenantes du matin.

La plupart ne parlent pas français. La plupart ont une relation fusionnelle avec leur mère qui n'a elle-même que peu d'autres interlocuteurs. Les débuts sont difficiles : certains enfants expriment fortement et de manière

aidée en cela par nos stagiaires Ondine et Loïc et par Luca notre apprenti ASE. Des rituels ont été instaurés : jeux ciblés en fonction de l'âge, collation autour de la table, chansons et histoires en français. Tout cela contribue à l'apprentissage de la langue et à une meilleure intégration pour la future rentrée à l'école.

Sortir ensemble et se respecter

Issu d'un programme américain, le projet « Sortir ensemble et se respecter » est orienté contre la violence lors des premières relations amoureuses chez les jeunes.

Composé en 9 modules, il propose aux jeunes d'avoir des outils pour identifier les comportements à risque afin de les protéger, ainsi que leurs proches.

Nous avons eu l'occasion d'accueillir un groupe de 11 enfants durant 9 semaines. Tous les lundis midi, nous avons mangé ensemble, puis avons mené avec Christine Estoppey, une professionnelle formée à ce projet, un atelier du jour. Les pré-ados (11-12 ans) étaient réceptifs et très curieux. Les modules étaient organisés sous forme de jeu pédagogique. Ils en ont retiré des pistes de réflexion sur le respect de l'autre.

Cuisine du monde

Un groupe de mères, qui fréquentent régulièrement la maison, a mis sur pied une activité cuisine pour répondre à des demandes d'associations (apéro ou repas). Elles ont ainsi cuisiné une douzaine de fois, parfois seules et parfois à plusieurs. La plus grande organisation (200 repas) a été préparée pour les 15 ans de la FASE le 21 novembre.

travail sur leur temps libre.

La Maison de quartier des Libellules ne fait pas exception à la règle et nous avons régulièrement l'occasion de faire participer des jeunes à des projets. Que ce soit des travaux ou des événements extérieurs tel que la fête de la musique et de l'école, l'inauguration de Gordon-Bennett ou les chaises longues, les adolescents sont engagés dans le processus à plusieurs niveaux.

Nous comptons sur eux pour diverses petites tâches extraordinaires qui leur permettent d'avoir des éléments pour compléter leur CV. Certains ont ainsi pu tenir des vestiaires, effectuer des rangements ou faire de la décoration de salle.

Nombreux sont ceux qui cherchent un apprentissage en sortant du cycle. Nous les faisons bénéficier de notre temps et expérience afin qu'ils aient des documents (cv ou lettres de motivations) à jour et puissent améliorer leurs chances d'obtenir un contrat.

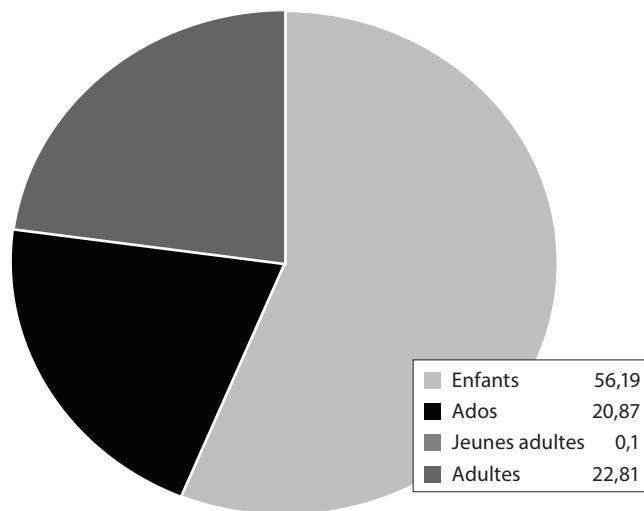
Les collaborations

La Maison de quartier bénéficie régulièrement du soutien de l'école des Libellules dans le cadre d'interventions, de suivis ou de projets (sortir ensemble et se respecter). Nous avons également pu mettre en place avec leur collaboration une fête pour les habitants lors de la Fête de la musique.

En parallèle, nous travaillons régulièrement avec les services communaux et notamment le SCOS autour de projets de quartier ou de petits-jobs. Dans le cadre du projet Peacefighter, nous avons collaboré avec les asso-

Statistiques de l'accueil sur l'année 2013

Cette année, la population fréquentant le lieu a augmenté de 12% depuis l'an passé. Cela s'explique d'une part par l'augmentation de la population elle-même, due notamment au quartier de la coupe Gordon-Bennett et par son implantation géographique.



Enfants : 4197 enfants - 56.19%
Ados : 1559 ados -20.87%
Jeunes adultes : 9 - 0.1%
Adultes : 1704 - 22.81 %

Avec la collaboration d'autres lieux d'animation de la commune, la Maison de quartier des Libellules a participé à deux jours de centre aéré durant les vacances scolaires. Des balades en Trike ont été proposées ainsi qu'une soirée pour les ados.

A la rentrée, des étudiants de l'HETS ont préparé une installation dans le cadre de leur cours Oasis. Le sujet traitait de la précarité.

Pour une nouvelle année, la Maison de quartier a accueilli, pour le bonheur de tous, le Petit Black Movie.

Les soirées ados ont repris, c'est l'occasion de partager avec eux un moment convivial le vendredi avec un repas, un film ou des jeux d'adresse ou de société.

FÉVRIER

Durant les vacances de février, les enfants ont pu profiter d'activités de bricolages, de maquillages et de déguisements, le tout finissant en disco.

Les mois de janvier et de février nous ont permis de faire des sorties à la patinoire des Libellules. Nous remercions Peter pour son accueil chaleureux.

MARS

Nous avons accueilli l'association Utopie Nord-Sud qui soutient des projets de développement en milieu rural dans les pays du Sud en partenariat avec des associations locales.

Dans le cadre d'un groupe atelier sur la thématique de l'handicap, nous avons participé avec des étudiants à des réflexions sur le sujet.

Cette année, la Maison de quartier a organisé son Assemblée Générale et

chasse aux œufs dans les jardins, ainsi qu'une disco avec les ados. Nous avons également participé, en collaboration avec l'ECG, à une matinée sur la thématique de la différence. Deux groupes d'élèves ont échangé sur le sujet. Dans le cadre du projet « Cuisine du monde », la Maison de quartier a pu faire profiter les participants du réseau de délicieux repas multiculturels. Nous avons fait une petite virée avec les ados pour voir un concert de Rap au Bateau de Genève.

MAI

En collaboration avec l'HETS et l'EMS de la Vendée, nous avons accueilli plus de 100 personnes pour une journée intergénérationnelle. Le repas de midi a compté plus de 50 personnes. Quatre mamans ont préparé un délicieux goûter pour le plaisir de tous. A l'occasion de l'inauguration Gordon Bennet, nous avons pu présenter les services de la MQ et faire travailler trois adolescents en petits jobs.

JUIN

Arrivée d'une table de ping-pong, d'un établi et du matériel de bricolage offerts par le Kiwanis club. Nous remercions vivement Monsieur Richard Forney, qui est notre intermédiaire, pour la généreuse participation du club au développement des activités de la Maison de quartier. Les ados ont pu profiter d'une sortie pour voir l'exposition d'une graffeuse afghane à l'UOG. La Maison de quartier a présenté plusieurs demandes à la commission sociale de la ville de Vernier. Elles ont toutes été acceptées. Nous remercions donc nos élus pour leur précieuse aide.

avons ouvert la buvette des Libellules, dans le cadre du projet chaises longues, durant 3 semaines. Les TSHM ont repris l'action au moins d'août.

AOÛT

Accueil libre du 12 au 23 août.

Du 19 au 23 août, Peacefighte, un projet en participation avec les associations de la salle de sport, nous a permis de mobiliser des enfants et des préados du quartier et leur faire découvrir différents arts martiaux. Nous avons également effectué une sortie à l'EMS de la Vendée pour retrouver les personnes que nous avons rencontrées au mois de mai.

SEPTEMBRE

Dans le cadre d'une participation avec Firmenich, la Maison de quartier a effectué une sortie aux Jardins de Cognac avec explications des membres du lieu.

Aux mois d'août et septembre, les adolescents ont pu profiter de sorties cheval à Laconnex.





Un groupe d'enfants a eu le plaisir de se rendre à l'EMS de la Vendée pour participer à un atelier de Biodanse.

La MQ a ouvert trois jours durant les vacances d'automne. Le dernier jour, nous sommes partis à Vevey. Le car de 72 places a été quasi rempli en quelques jours. Tout public, cette excursion nous a amenés à l'Alimentarium où nous avons été reçus par des guides. Nous avons pu ensuite profiter d'un repas sur place. Après un après-midi de détente et de jeux dans un parc proche du musée, nous sommes rentrés pour une soirée de repas et de fête à la MQ.

Octobre, c'est aussi le début du cours de gym/danse intitulé « La ronde des femmes ». Les habituées de la Maison de quartier profitent chaque mardi de cours sur fond de musique du monde.

NOVEMBRE

Dans le cadre des réunions tripartites, nous avons accueilli 45 personnes pour discuter de la démocratie participative. Quatre adoslescents ont préparé le repas, fait le service, la mise en place et le rangement.

Durant plusieurs samedis, la Maison de quartier a accueilli de la poésie urbaine avec Jonas et Anouar.

La FASE a fêté ses 15 ans. La Maison de quartier s'est portée volontaire pour préparer le repas avec l'aide des mamans. Nous avons également été épaulé par un de nos ados qui s'est montré très habile dans la décoration des tables et du lieu.

DÉCEMBRE

مقدار لازم

مقدار لازم ۱ کلو خورد ۲ ماشق سوختنی فلفل سیاه گرم فرنگی

۲ پیانم آرد ۲ عدد تخم مرغ ۲ ماشق غذاخوری دارچین لیون ترش

۵ گرم جعفری ۵۰ گرم قهقشیز ۴ عدد پیاز روغن به مقدار لازم

۲ عدد سیر ربع گرم فرنگی اعد ۲ ماشق غذاخوری فلفل تند

۲ پیانم سبزی خرد شده سبزی اسفناج به مقدار لازم توزیع چفت

غودها را از روز قبل خوب شسته و به نم می گذاریم به مدت ۲۴ ساعت بصورت آفتاب

خوب می شوئیم و داخل میکس با جعفری و قهقشیز خوب میکس می کنیم بعد آرد

و تخم مرغ و فلفل و دارچین و پیاز و سیر را به آن اضافه می کنیم و با دست خوب

آنها را هم می زنیم بعد به مدت ۲۴ دقیقه آنها را آفتاب می گذاریم و روغن را در

مایهتابه می زنیم تا خوب داغ شود و آنها را با دست یکی یکی ترش می کنیم و در قابلمه

قرار می دهیم و فلفل که تمام شد روی آنها را با جعفری و لیون ترش و گوشت فرنگی

ترش می کنیم توزیع سس فلفل

برای بختن سس روغن را می گذاریم خوب داغ شود و اعد پیاز را خوب و نده می کنیم

بعد یکی سبزی خرد شده سبزی و ربع گوشت فرنگی را داخل آنها می زنیم و اسفناج را هم

داخل آنها می زنیم و فلفل را هم داخل آنها می زنیم و لیون

آب می زنیم و از روی آتش می گذاریم تا جایی که بپزد و بعد سس را می گذاریم

Ingredients pour les Falafels

1 kg de pois chiches sec

4 oignons

2 verres de farine

2 œufs

2 ails

1 boîte de tomate

Des épinards

2 c.c de poivre noir

2 c.c de piments

2 c.c de cannelle

De la coriandre et du persil

Du sel

Nettoyer les pois chiches dans un bol. Laisser tremper 24 heures.
Mettre ceux-ci dans une casserole avec du persil et de la coriandre.
Ajouter les quatres oignons et l'ail. Mixer le tout puis pétrir comme il faut la pâte. Ajouter les deux œufs avec le poivre et la cannelle. Ajouter également les deux verres de farine et le piment. Mélanger à nouveau le tout. Mettre un fond d'huile dans une poêle. Attendre que ça soit bien chaud et enfin prendre morceau et faire frire dans la poêle.

SAUCE FELAFEL

Mettre un fond d'huile dans une casserole. Hachez un oignon.
Laissez-les dorer pendant cinq minutes. Rajouter le persil et la coriandre et les épinards. Brasser le tout et inclure également la boîte de tomates et verser à la sauce deux verres d'eau. Laisser le tout cuire sur le feu pendant 5 minutes.

DECORATION FALLAFEL

Placer les Fallafel dans une grande assiette. Découper des citrons, des

Le mot de la Trésorière

Comme vous pouvez le constater dans le bilan et le compte de résultats ci-joints, l'exercice écoulé se termine avec une bonification de 6'929.77.

En effet, la fête de la MQ nous avait mis en déficit l'année passée et nous avons donc décidé de ne pas la reconduire en 2013.

Ce résultat s'explique aussi par les nombreux dons reçus d'associations mais aussi de privés et nous profitons de cette occasion pour les remercier.

Je voudrais remercier sincèrement la Ville de Vernier, la FASE et la FCLR et l'équipe d'animation pour leur soutien tout au long de cette année.

Enfin, je remercie les membres du comité pour leur engagement et Chantal Mosimann pour la bonne tenue des comptes de l'association.

Cécile Haueter, Trésorière.

ACTIFS	2012	2013
Actifs circulants	6'345.48	12'391.90
Caisses	240.75	165.35
Poste association	4'586.99	8'450.07
Poste animation	1'517.74	3'776.48
Actif transitoires	500.00	1'484.70
Charges payées d'avance		
Produits à recevoir	500.00	199.00
Débiteurs		1'285.70
Total de l'actif	6'845.48	13'876.60
PASSIF	2012	2013
Fonds étranger	2'762.00	2'863.35
Charges à payer	2'762.00	2'863.35
Produits reçu d'avance		
Fonds propre	4'083.48	11'013.25
Capital	5'441.24	4'083.48
Résultat de l'exercice	-1'357.76	6'929.77
Total du passif	6'845.48	13'876.60

PRODUITS	Janv.-déc. 2012	Budget 2013	Janv.-déc 2013
Accueil	908.25	300.00	1'224.50
Participation usagers et buvette	908.25	300.00	1'224.50
Associatif	423'466.85	45'350.00	521'284.50
Cotisations et dons	1'700.00	500.00	1'060.00
Divers, remboursement	1'192.55		10'942.45
Subvention communale ordi- naire	42'300.00	44'800.00	44'800.00
Intérêts bancaires et post.	15.45	50.00	11.85
Subvention pour loyer locaux (pièce FASe)	72'200.00		87'113.60
Remb. Indemnités journalière maladie (pièce FASe)			22'126.15
Subvention cantonales ordi- naires (pièce FASe)	7'133.85		22'126.15
Subvention communales trai- tement (pièce FASe)	298'925.00		8'728.65
Total produits	424'375.10	45.600.00	522'509.00

CHARGES	Janv.-déc 2012	Budget 2013	Janv.-déc 2013
Frais fixes	3'185.95	3'500.00	2'235.00
Intérêts et frais bancaires	132.35	100.00	125.80
Primes d'assurances	1'107.75	1000.00	863.00
Internet et téléphone	1'945.85	2'400.00	1'247.00
Frais généraux	11'088.25	8'500.00	15'019.18
Achat mobiliers et machines	5'746.45	2000.00	10'005.95
Fourniture de bureau	649.20	1300.00	778.97
Informatique et entretien bureau	4'564.60	4'800.00	4'019.50
Affranchissements	128.00	400.00	214.76
Accueil	15'420.71	19'300.00	19'846.70
Matériel d'animation	2'062.95	5'000.00	4'094.35
Frais de sorties	1'714.85	3'500.00	2'401.55
Alimentation et boissons	8'945.10	7'000.00	10'313.10
Frais de carburant et transport de marchandise	1'578.76	1'000.00	1'136.00
Pharmacie	164.10	300.00	147.60
Autre fournitures	314.95	500.00	11.70
Communication	640.00	2'000.00	1'742.40

Personnel & Pts Jobs	320'461.35	11'200.00	387'986.60
Salaires bruts et formations (pièce FASe)	259'684.95		321'383.30
Charges sociales et assu- rances (pièce FASe)	46'373.90		55'973.30
Frais de formation et autres personnels FASe	2'786.80	2'000.00	2'313.70
Intervenants, cachets	7'026.75	3'500.00	2'036.95
Honoraires	3'303.15	3'700.00	2'462.15
Petits job et indemnités	1'285.80	2'000.00	3'817.20
Associatif	75'426.60	3'150.00	90'490.95
Loyer et charges (pièce FASe)	72'200.00		87'113.60
Frais de réunion et repas	2'911.50	1'800.00	2'977.35
Amortissements et divers		1'000.00	
Cotisations	315.10	350.00	400.00
Total des charges	425'582.86	45'650.00	515'579.23
Charges exercice antérieur	-150.00		0.00
Résultat de l'exercice (ex- ploitation)	-1'357.76		6'929.77

Pour 2015, nous aimerions dynamiser le quartier en proposant davantage de fêtes, ceci en fonction des ressources de l'association.

En parallèle, nous aimerions proposer différents projets de sortie avec les adolescents fréquentant la Maison de quartier. La participation financière que nous pouvons demander aux jeunes que nous cotoyons doit être mesurée en fonction des ressources limitées de leurs familles.

En conséquence, nous voulons tenter différentes approches (sponsoring, petits jobs, etc.) pour obtenir les ressources appropriées.

Nous projetons de développer nos activités estivales sur le quartier. Face aux besoins spécifiques de la population locale, nous sommes en réflexion sur les moyens les plus appropriés pour répondre aux enjeux particuliers du quartier.

Dans l'idéal, nous aimerions proposer un centre aéré autonome, conçu et adapté pour répondre aux besoins spécifiques des habitants du quartier.

Un travail collectif a été mené sur cette thématique avec nos différents collègues partenaire du centre aéré verniolan.

Nous tenons à remercier nos élus pour leur réponse positive aux demandes formulées lors de notre audition à la commission sociale. Cela représente pour nous la reconnaissance du rôle et de l'importance que revêt la Maison de quartier pour nos autorités communales.

Nous remercions également tous nos autres généreux donateurs, anonymes ou non, en particulier le Kiwanis club, qui nous soutiennent depuis l'ouverture. Ils nous permettent d'améliorer grandement la qualité et le nombre de nos actions.

Nous félicitons les institutions publiques telles que l'école des Libellules, ainsi que tous nos collaborateurs de la Ville de Vernier. Merci aussi au SCOS pour sa collaboration sur de nombreux dossiers, au service des sports pour le prêt de la salle de danse, au SEV pour ses services rendus et sa rapidité, ainsi qu'aux Ilotiers pour leur présence bienveillante. Nous n'oublions pas non plus, les associations du centre sportif et les enseignantes de l'UPA.

Nous saluons également le travail de nos collaborateurs sociaux du réseau Libellules qui nous aident à garder une œil sur la «santé» du quartier.

Nous remercions tous les habitants du quartier et, en particulier, les mams qui donnent de leur temps et s'investissent dans les activités de la Maison de quartier.

Enfin, nous remercions la FASe et notamment son coordinateur pour son soutien. Enfin nous saluons la FCLR qui participe au soutien et à la formation de notre comité.

Isabelle, Chantal, Joseph, et Cédric.



Photo par Christian Lutz

Avec la participation de :

